



Confecção de Hanazushi & Cultura/ Etiqueta de Final/ Início do Ano Novo Japão

はな ねんまつねんし ぶんか こうざ
花ずしづくりと年末年始の文化・マナー講座



Já estamos em novembro e num piscar de olhos termina mais este ano. E para comemorar a chegada do ano novo, que tal preparar o *Hanazushi* (sushi enrolado, formando desenhos coloridos de flores, etc.)?

11月になって、あっという間に今年も終わりに近づいてきました。

日本のお正月は「年神様」という神様を家に迎えるおめでたい行事です。

そこで、おめでたい席などに振る舞われる、色とりどりの模様の太巻き寿司である「花ずし」をつくってみませんか？

DATA: Dia 14 de dezembro de 2018(sexta-feira) de 18h50 a 21h

※As pessoas que participarão pela 1a.vez, favor comparecer no mínimo até 10 minutos antes do início.

日 時：2018年12月14日（金曜日）18：50～21：00

※講座に初めて参加する人は、開始時間の10分前までにお集まりください。

LOCAL: Salão Público Oizumi machi KOMINKAN (Oizumi machi Yoshida 2465)

会 場：大泉町公民館 実習室（大泉町吉田2465）

PÚBLICO-ALVO: Todos os interessados serão bem vindos. (após a aula, será realizado o cadastro como membro do grupo *Bunka no Tsuyaku*)

対 象：どなたでも（講座終了後、文化の通訳に登録していただきます）

VAGAS: 24 pessoas (as inscrições se encerram, ao completar as vagas)

定 員：24名（ただし、定員になり次第締切りとなります）

TAXA: Gratuita (porém será cobrado 700 ienes referente ao custo de material. Favor trazer o valor exato, que não necessite de troco)

参加費：無料（ただし、材料費として一人700円いただきます。なるべくお釣りが出ないように準備をお願いします。）

TRAZER: Chinelos (slipper), avental, lenço de cabeça, pano para enxugar pratos.

も 持ってくるもの：スリッパ、エプロン、三角巾、ふきん

Inscrições: Inscreva-se no Centro Comunitário Multicultural de Oizumi, efetuando o pagamento, no ato da inscrição.

Gunma-ken, Oura-gun, Oizumi-machi, Oaza Yoshida 2011-1 TEL 0276-62-6066

申 込 方 法：多文化共生コミュニティセンターに直接、参加費を添えてお申込みください。

群馬県邑楽郡大泉町大字吉田2011番地の1 電話：0276-62-6066



Os membros do grupo *Bunka no Tsuyaku* aprendem sobre a cultura, etiqueta, sistema japonês e passam essas informações aos familiares, amigos, etc. Todos poderão cadastrar-se, bastando apenas que passem as informações corretas adquiridas nessas aulas, para as pessoas próximas. (Não é necessário dominar a língua japonesa)

「文化の通訳」とは、日本の文化やマナー、制度などを、周りの友達や家族に母国語で正しく伝える人のことです。正しい情報を学び、正しく伝

えられる人であれば、誰でも登録できます。（日本語が堪能でなくても大丈夫です。）

Realização: Cidade de Oizumi, Centro Comunitário Multicultural de Oizumi

主催 大泉町、大泉町多文化共生コミュニティセンター

